

HARVIA XENIO INFRA

- FI** Ohjauskeskus
- SV** Styrenhet



HARVIA

Harvia Oy
PL12
40951 Muurame
Finland
www.harvia.fi

Tämä asennus- ja käyttöohje on tarkoitettu infrasaunan, säteilijöiden ja ohjauskeskuksen omistajalle tai niiden hoidosta vastaavalle henkilölle sekä säteilijöiden ja ohjauskeskuksen sähköasennuksesta vastaavalle henkilölle. Kun ohjauskeskus on asennettu, luovutetaan nämä asennus- ja käyttöohjeet infrasaunan, säteilijöiden ja ohjauskeskuksen omistajalle tai niiden hoidosta vastaavalle henkilölle.

OHJAUSKESKUS HARVIA XENIO INFRA (CX36I)
Ohjauskeskuksen käyttötarkoitus: ohjauskeskus on tarkoitettu infrapunasäteilijöiden toimintojen ohjaukseen. Muuhun tarkoitukseen käyttö on kielletty.

Parhaat onnittelut hyvästä valinnastanne!

SISÄLLYSLUETTELO

1. HARVIA XENIO INFRA	3
1.1. Yleistä	3
1.1.1 Varoituksia	3
1.2. Tekniset tiedot	3
1.3. Vianetsintä	4
2. KÄYTTÖOHJE	5
2.1. Säteilijät päälle	5
2.2. Säteilijät pois päältä	5
2.3. Asetusten muuttaminen	5
2.4. Valaistus	6
3. ASENNUSOHJE	8
3.1. Lämpöanturin asentaminen	8
3.2. Tehoyksikön asentaminen	9
3.2.1. Sähkökytkennät	9
3.2.2. Multidrive	9
3.2.3. Tehoyksikön sulakeviat	9
3.3. Ohjauspaneelin asentaminen	11
3.4. Ilmanvaihto	12
4. VARAOSAT	12

Dessa instruktioner för montering och användning är avsedda för ägare av infrakabin, radiatorer och styrenhet, personer som ansvarar för infrakabin, radiatorer och styrenhet samt för elektriker som ansvarar för installation av radiatorer och styrenhet. När styrenheten har installerats, lämnas dessa installationsinstruktioner över till ägaren av infrakabinen, radiatorerna och styrenheten, eller till personen som ansvarar för skötseln av dem.

STYRENHET HARVIA XENIO INFRA (CX36I)
Syftet med Harvia Xenio Infra styrenhet är att styra infraröda radiatorer. Det får inte användas i något annat syfte.

Vi vill gratulera dig till ett utmärkt val!

INNEHÅLL

1. HARVIA XENIO INFRA	3
1.1. Allmänt	3
1.1.1 Varningar	3
1.2. Tekniska data	3
1.3. Felsökning	4
2. BRUKSANVISNING	5
2.1. Radiatorer på	5
2.2. Radiatorer av	5
2.3. Ändra inställningarna	5
2.4. Belysning	6
3. MONTERINGSANVISNING	8
3.1. Montering av temperaturgivaren	8
3.2. Montering av strömförsörjningsenhet	9
3.2.1. Elektriska anslutningar	9
3.2.2. Multidrive	9
3.2.3. Säkringar i strömförsörjningsenheten	9
3.3. Montering av styrpanelen	11
3.4. Ventilation	12
4. RESERVDELAR	12

1. HARVIA XENIO INFRA

1.1. Yleistä

Harvia Xenio Infra -ohjauskeskus on tarkoitettu ohjaamaan 1–8 infrapunasäteilijää. Säteilijöiden yhteenlaskettu teho voi olla korkeintaan 3,6 kW. Ohjauskeskus koostuu ohjauspaneelista, tehoyksiköstä ja lämpöanturista. Katso kuva 1.

Ohjauskeskus säätelee infrasaunan lämpötilaa anturilta saamiensa tietojen perusteella. Lämpötilaa tunnustelee NTC-termistori.

1.1.1 Varoituksia

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

1.2. Tekniset tiedot

Ohjauspaneeli:

- Lämpötilan säätöalue: 25–50 °C
- Päällöoloajan säätöalue: 1–12 h. *Pidempään päällöoloaikaan kysy ohjeita valmistajalta.*
- Valaistuksen ohjaus
- Mitat: 85 mm x 24 mm x 110 mm
- Datakaapelin pituus: 5 m (jatkettavissa 10 m pituisilla jatkeilla n. 30 m asti)

Tehoyksikkö:

- Syöttöjännite: 230 V 1N~
- Maksimikuormitus: 3,6 kW (esimerkki: 8 x 0,45 kW)
- Valaistuksen ohjaus, maksimiteho 300 W, 230 V 1N~
- Mitat: 272 mm x 70 mm x 193 mm

Anturi (WX367):

- Lämpöanturi: NTC-termistori (22 kΩ/T = 25 °C)
- Paino: 175 g johdon kanssa (noin 4 m)
- Mitat: 51 mm x 73 mm x 27 mm

1. HARVIA XENIO INFRA

1.1. Allmänt

Syftet med Harvia Xenio Infra styrenhet är att styra 1–8 infraröda radiatorer. Den maximalt tillåtna uteffekten till radiatorerna är 3,6 kW. Styrenheten består av en styrpanel, en strömförsörjningsenhet och en temperaturgivare. Se bild 1.

Styrenheten reglerar temperaturen i infrakabinen, baserat på den information som hämtas in från givaren. Temperaturen känns av med en NTC-termistor.

1.1.1 Varningar

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan uppsikt.

1.2. Tekniska data

Styrpanel:

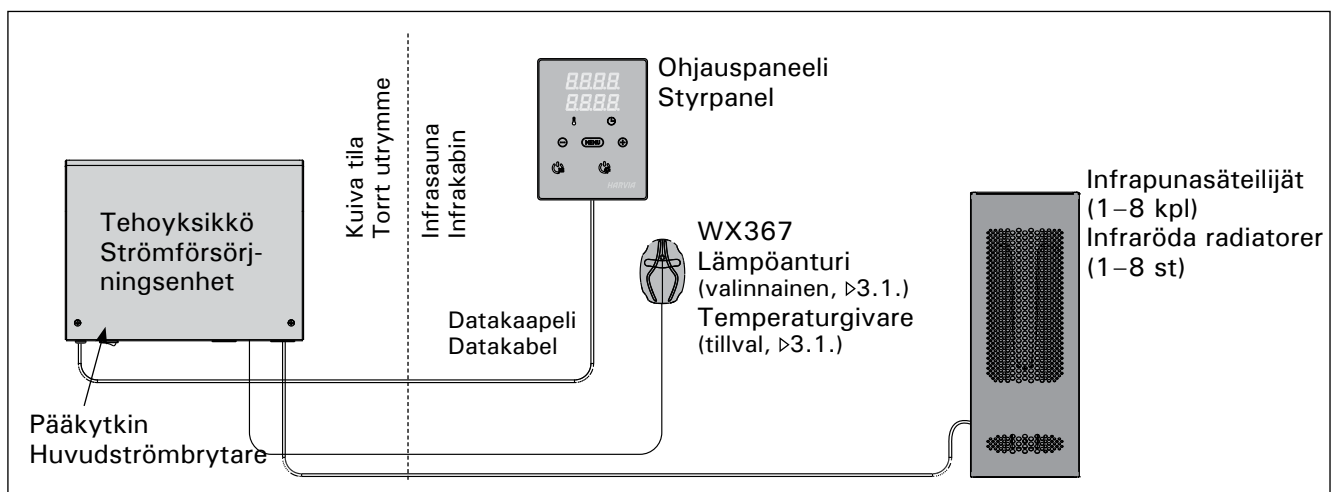
- Justerbart temperaturintervall: 25–50 °C
- Justeringsintervall för på-tid: 1–12 t. *Om längre på-tider önskas ska du kontakta importören eller tillverkaren.*
- Styrning av belysning
- Mått: 85 mm x 24 mm x 110 mm
- Datakabelns längd: 5 m (kan förlängas med 10 m längder upp till 30 meter)

Strömförsörjningsenhet:

- Inspänning: 230 V 1N~
- Max. last: 3,6 kW (exempel: 8 x 0,45 kW)
- Belysningsstyrning, max. effekt: 300 W, 230 V 1N~
- Mått: 272 mm x 70 mm x 193 mm

Givare (WX367):

- Temperaturgivare: NTC-termistor (22 kΩ/T = 25 °C)
- Vikt: 175 g inklusive ledning (ca 4 m)
- Mått: 51 mm x 73 mm x 27 mm



Kuva 1. Järjestelmän osat

Bild 1. Systemkomponenter

1.3. Vianetsintä

Vikatilanteessa säteilijät sammuvat ja ohjauspaneeli näyttää virheviestin "E (numero)", joka helpottaa vian paikallistamista. Taulukko 1.

Huom! Kaikki huoltotoimet on annettava koulutetun ammattilaisen tehtäviksi. Laitteessa ei ole osia, joita käyttäjä itse voisi huoltaa. Rikkoutunut säteilijä on vaihdettava saman valmistajan samaan malliin.

1.3. Felsökning

Om ett fel uppstår, kommer radiatorerna att stängas av och styrpanelen kommer att visa ett felmeddelande E (nummer) som hjälper till att finna orsaken till felet. Tabell 1.

OBS! Allt servicearbete måste lämnas till professionell underhållspersonal. Det finns inga delar inuti som användaren själv kan åtgärda. En radiator som gått sönder ska bytas mot en ny av samma modell av samma tillverkare.

	Kuvaus/Beskrivning	Korjaus/Åtgärd
E1	Lämpöanturin mittauspiiri avoin.	Tarkista lämpöanturin liitäntäjohdon sininen ja ruskea johto sekä niiden liitokset (katso kuva 7).
	Avbrott i temperaturgivarens mätkrets.	Kontrollera blå och brun ledning till temperaturgivaren och deras anslutningar (se bild 7).
E2	Oikosulku lämpöanturin mittauspiirissä.	Tarkista lämpöanturin liitäntäjohdon sininen ja ruskea johto sekä niiden liitokset (katso kuva 7).
	Kortslutning i temperaturgivarens mätkrets.	Kontrollera blå och brun ledning till temperaturgivaren och deras anslutningar (se bild 7).
E16	Sekä ohjauspaneeliin että tehoyksikköön on liitetty anturi.	Vain yhtä anturia voidaan käyttää (▷3.1.). Poista ylimääräiset anturit.
	En givare är ansluten både till styrpanelen och till strömförsörjningsenheten.	Endast en givare kan användas (▷3.1.). Ta bort extra givarna.

Taulukko 1. Virheviestit. Huom! Kaikki huoltotoimet on annettava koulutetun ammattilaisen tehtäviksi. Tabell 1. Felmeddelanden. Obs! Allt servicearbete måste lämnas till professionell underhållspersonal.

2. KÄYTTÖOHJE

Kun ohjauskeskus on kytketty sähköverkkoon ja pääkytkin (katso kuva 1) on kytkettyä päälle, ohjauskeskus on valmiustilassa ja valmiina käyttöön. I/O-painikkeen taustavallo loistaa ohjauspaneelissa.

2.1. Säteilijät päälle



Kytke säteilijät päälle painamalla I/O-painiketta ohjauspaneelissa.

Ohjauskeskuksen käynnistyttyä näytön ylärivillä näkyy asetettu lämpötila ja alarivillä asetettu päälläoloaika viiden sekunnin ajan.

Säteilijät sammuvat, kun haluttu lämpötila infra-saunassa on saavutettu. Ylläpitääkseen haluttua lämpötilaa ohjauskeskus syöttää virtaa säteilijöille jaksoittain.

2.2. Säteilijät pois päältä

Säteilijät sammuvat ja ohjauskeskus siirtyy valmiustilaan, kun

- I/O-painiketta painetaan
- päälläoloaika loppuu tai
- toimintaan tulee häiriö.

HUOM! Tarkista, että ohjauskeskus on katkaissut virran säteilijöiltä, kun päälläoloaika on kulunut loppuun tai säteilijät on sammutettu I/O-painikkeesta.

2.3. Asetusten muuttaminen

Asetusvalikon rakenne ja asetusten muuttaminen on esitetty kuvissa 3a ja 3b.

Asetetut lämpötila-arvot sekä kaikki lisäasetusten arvot tallentuvat muistiin ja ovat käytössä myös kun laite seuraavan kerran käynnistetään.

2. BRUKSANVISNING

När styrenheten är ansluten till strömförsörjningen och huvudströmbrytaren är på (se bild 1), är styrenheten i standby-läge och klar för användning. I/O-knappens bakgrundsljus lyser på styrpanelen.

2.1. Radiatorer på



Starta radiatorer genom att trycka på I/O-knappen på styrpanelen.

När styrenheten startar kommer den översta raden i displayen att visa den inställda temperaturen och den nedersta raden kommer att visa den inställda på-tiden i fem sekunder.

När önskad temperatur har uppnåtts i kabinen, stängs radiatorerna automatiskt av. För att upprätthålla önskad temperatur, kommer styrenheten att automatisk sätta på och stänga av radiatorer med olika tidsintervall.

2.2. Radiatorer av

Radiatorerna stängs av och styrenheten växlar till standby-läge när

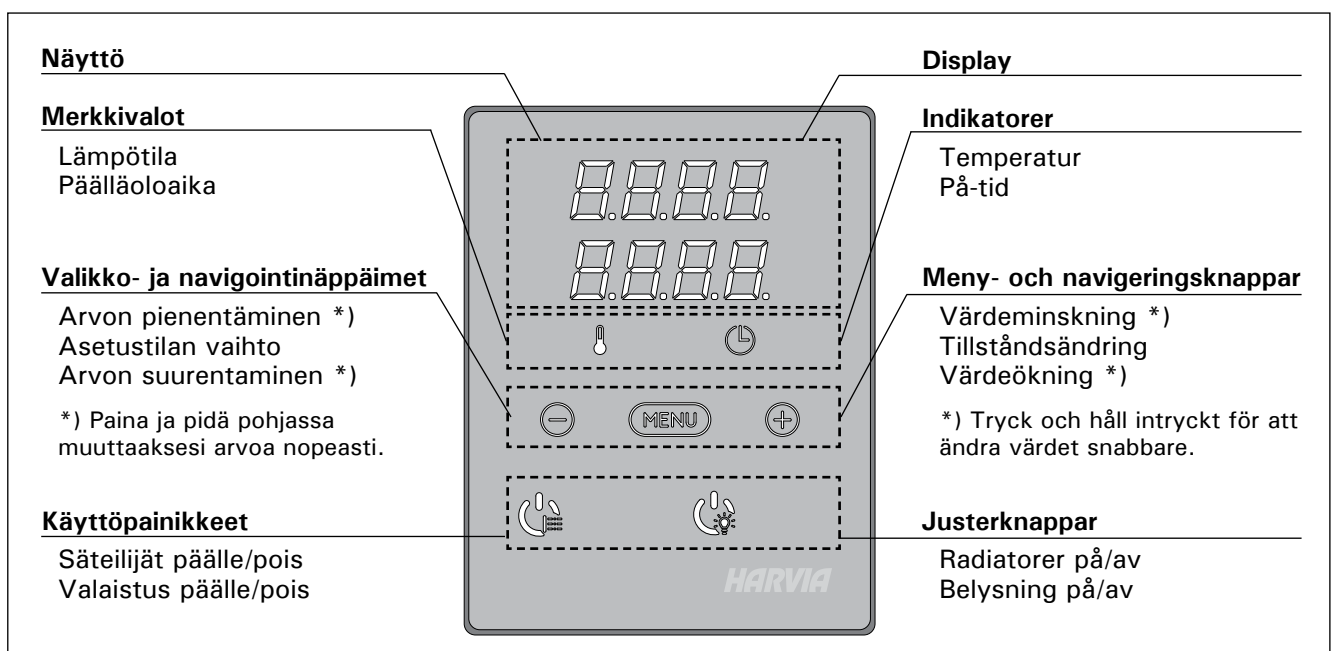
- I/O-knappen trycks in
- den inställda på-tiden löper ut, eller
- ett fel inträffar.

OBS! Det är viktigt att kontrollera att styrenheten har stängt av strömmen för radiatorerna efter det att på-tiden har löpt ut eller radiatorerna stängts av manuellt.

2.3. Ändra inställningarna

Menystrukturen för inställningar och ändra inställningar visas i bilder 3a och 3b.

Det programmerade temperaturvärdet och alla värden på ytterligare inställningar lagras i minnet och kommer även att gälla när enheten sätts på nästa gång.



Kuva 2. Ohjauspaneeli

Bild 2. Styrpanel

2.4. Valaistus

Infrasaunan valaistus voidaan kytkeä ohjauskeskuk-
sen kautta, jolloin valaistusta voidaan ohjata ohjaus-
paneelilla. (Max 300 W.) Valaistus voidaan kytkeä
päälle ja pois muista toiminnoista riippumatta.



Sytytä tai sammuta valo(t) painamalla
ohjauspaneelin painiketta.

2.4. Belysning

Belysningen i kabinen kan installeras så att den
styrs från styrpanelen. (Max 300 W.) Belysning kan
startas och stängas av separat från andra funk-
tioner.



Tänd och släck belysningen genom att
trycka på knappen i styrpanelen.

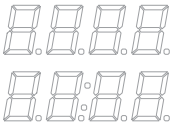
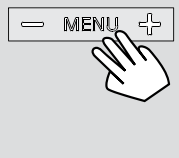











PERUSASETUKSET/GRUNDINSTÄLLNINGAR

	Perustila (säteilijät päällä) Ylärivillä näkyy infrasaunasta mitattu lämpötila. Alarivillä näkyy jäljellä oleva päälläoloaika.	Grundläge (radiatorer på) Den översta raden visar temperaturen i infrakabinen. Nedersta raden visar återstående inställd tidsperiod.
	Avaa asetusvalikko painamalla MENU-painiketta.	Tryck på MENU för att öppna inställningsmenyn.
	Infrasaunan lämpötila Näytössä näkyy lämpötilan asetusarvo. • Valitse haluamasi lämpötila painikkeilla – ja +. Asetusväli on 25–50 °C	Temperatur i infrakabinen Skärmen visar temperaturinställningen i kabinen. • Ändra inställningen för den önskade temperaturen med – och +. Intervallet är 25–50 °C.
	Siirry seuraavaan kohtaan painamalla MENU-painiketta.	Tryck på MENU för att komma till nästa inställning.
	Jäljellä oleva päälläoloaika Muuta jäljellä olevaa päälläoloaikaa painikkeilla – ja +.	Återstående på-tid Tryck på – och + för att ställa in återstående tid som enheten ska vara på.
	Esimerkki: säteilijät ovat päällä 3 tuntia ja 30 minuuttia.	Exempel: radiatorerna kommer att vara på under 3 timmar och 30 minuter.
	Poistu painamalla MENU-painiketta.	Tryck på MENU för att avsluta.

Kuva 3a. Asetusvalikon rakenne, perusasetukset

Bild 3a. Menystruktur för inställningar, grundinställningar

LISÄASETUKSET/YTTERLIGARE INSTÄLLNINGAR

	Ohjauskeskus valmiustilassa I/O-painikkeen taustavalo loistaa ohjauspaneelissa.	Standby för styrenhet I/O-knappens bakgrundslyser lyser på styrpanelen.
	Avaa asetustilasto painamalla samanlaisesti ohjauspaneelin painikkeiden -, MENU ja + kohdalta (katso kuva 2). Paina 5 sekunnin ajan.  Painikkeet eivät loista ohjauskeskuksen ollessa valmiustilassa.	Öppna inställningsmenyn genom att samtidigt trycka på styrpanelsknapparna -, MENU och + (se bild 2). Tryck i 5 sekunder.  Knapparna lyser inte i stand by läge.
 	Maksimipäällöoloaika Voit muuttaa maksimipäällöoloaika painikkeilla - ja +. Asetusväli on 1–12 tuntia (1 tunti*). Esimerkki: säteilijät sammuvat tunnin kuluttua päällekytkennästä. (Jäljellä olevaa päällöoloaika voidaan muuttaa, katso kuva 3a.)	Maximal på-tid Den maximala på-tiden kan ändras med knapparna - och +. Intervallet är 1–12 timmar (1 timme*). Exempel: radiatorer kommer att vara på under en timme från start. (Återstående på-tid kan ändras, se bild 3a.)
	Siirry seuraavaan kohtaan painamalla MENU-painiketta.	Tryck på MENU för att komma till nästa inställning.
 	Lämpöanturin hienosäätö Hienosäätö sallii +/- 5 yksikön korjausarvon. Kalibrointi ei vaikuta suoraan mitattuun lämpötila-arvoon, vaan muuttaa lämpötilan mittauskäyrää.	Justering av givareavläsning Mätvärdena kan korrigeras upp till +/- 5 enheter. Justeringarna påverkar inte den uppmätta temperaturen direkt, men den påverkar mätkurvan.
	Siirry seuraavaan kohtaan painamalla MENU-painiketta.	Tryck på MENU för att komma till nästa inställning.
 	Muisti sähkökatkon varalta Voit kytkeä muistin sähkökatkon varalta päälle (ON) tai pois (OFF*). <ul style="list-style-type: none"> • Kun muisti on päällä, järjestelmä käynnistyy uudelleen sähkökatkon jälkeen. • Kun muisti on pois päältä, sähkökatko sammuttaa järjestelmän. Järjestelmä on käynnistettävä uudelleen I/O-painikkeesta. • Turvallisuusmääräykset muistin käytöstä vaihtelevat alueittain. 	Minne vid strömavbrott Minnet vid strömavbrott kan sättas på (ON) eller stängas av (OFF*). <ul style="list-style-type: none"> • När det är på kommer systemet att starta igen efter ett strömavbrott. • När det är av kommer ett strömavbrott att stänga av systemet. I/O-knappen måste tryckas in för omstart. • Säkerhetsreglerna för minnesanvändning varierar från område till område.
	Paina MENU-painiketta. Ohjauskeskus siirtyy valmiustilaan.	Tryck på MENU. Styrenheten växlar till standby-läge.

*) Tehdasasetus/Fabriksinställning

Kuva 3b. Asetusvalikon rakenne, lisäasetukset

Bild 3b. Menystruktur för inställningar, ytterligare inställningar

3. ASENNUSOHJE

Ohjauskeskuksen sähkökytkennät saa tehdä vain siihen oikeutettu ammattitaitoinen sähköasentaja voimassa olevien määräysten mukaan. Ohjauskeskuksen asennuksesta vastaavan on annettava ohjauskeskuksen mukana tuleva asennus- ja käyttöohje, sekä tarvittava käyttökoulutus infrasaunan ja ohjauskeskuksen käyttäjälle ennen asennustyön luovuttamista.

3.1. Lämpöanturin asentaminen

Lämpöanturin asentamiseen on kaksi vaihtoehtoa. Valitse toinen seuraavista vaihtoehdoista (kuva 4).

- Vaihtoehto A: Kiinnitä sisäinen lämpöanturi ohjauspaneelin lämpöanturiliittimeen (katso kuva 9). Asenna ohjauspaneeli infrasaunan sisäpuolelle vähintään 1 m korkeudelle lattiasta.
- Vaihtoehto B: Liitä lämpöanturi WX367 tehoyksikön lämpöanturiliittimeen. Kiinnitä lämpöanturi seinälle infrasaunan sisäpuolelle vähintään 1 m korkeudelle lattiasta. Ohjauspaneeli voidaan asentaa infrasaunan ulkopuolelle.

Huom! Älä asenna lämpöanturia alle 1000 mm etäisyydelle suuntaamattomasta tuloilmaventtiilistä tai alle 500 mm etäisyydelle anturista poispäin suunnatusta venttiilistä. Katso kuva 5. Ilmavirta venttiilin lähellä viilentää anturia, jolloin ohjauskeskus saa anturilta väärää tietoa infrasaunan lämpötilasta. Tämän seurauksena säteilijät voivat ylikuumentua.

3. MONTERINGSANVISNING

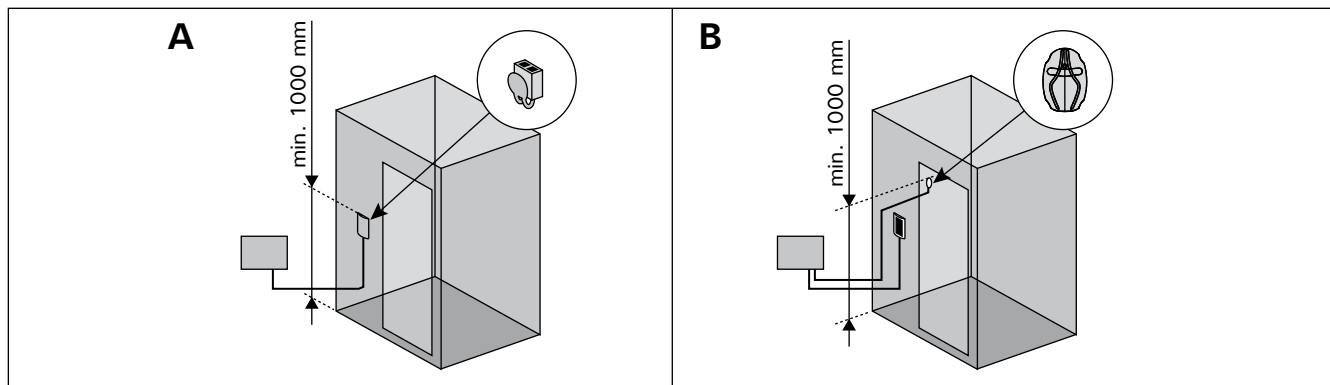
De elektriska anslutningarna av styrenheten får bara göras av en behörig yrkeselektriker och i överensstämmelse med gällande regelverk. När installationen av styrenheten är slutförd måste den person som ansvarat för installationen överlämna till användaren de installations och bruksanvisningar som medföljde enheten samt ge användaren nödvändig utbildning i att använda radiatorer och styrenheten!

3.1. Montering av temperaturgivaren

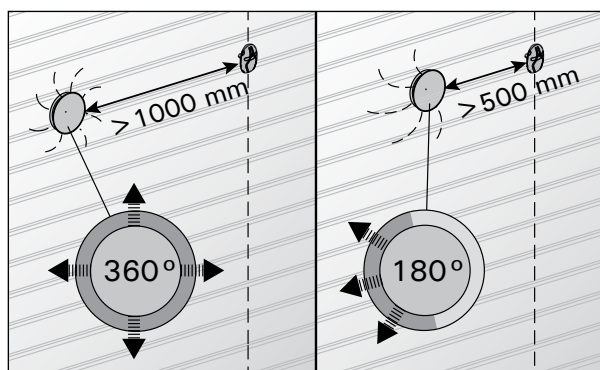
Du kan välja mellan två alternativ för givareplacementen. Välj av följande alternativ (bild 4).

- Alternativ A: Anslut den interna temperaturgivaren inne i styrpanelen (se bild 9). Fäst styrpanelen inne i infrakabinen på en minsta höjd på 1 m.
- Alternativ B: Anslut temperaturgivare WX367 till strömförsörjningsenheten. Fäst temperaturgivaren på en vägg inne i infrakabinen på en minsta höjd på 1 m. Styrpanelen kan placeras utanför kabinen.

OBS! Montera inte temperaturgivaren närmare än 1000 mm från ett runtomstrålande ventilationsgaller eller närmare än 500 mm från ett ventilationsgaller som är riktat bort från givaren. Se bild 5. Luftflödet nära ett ventilationsgaller kyler ner givaren och ger därmed felaktiga temperaturindikationer till styrenheten. Det kan innebära att radiatorerna överhettas.



Kuva 4. Lämpöanturin tyyppi- ja sijaintivaihtoehdot
Bild 4. Alternativ för givaretyp och placering

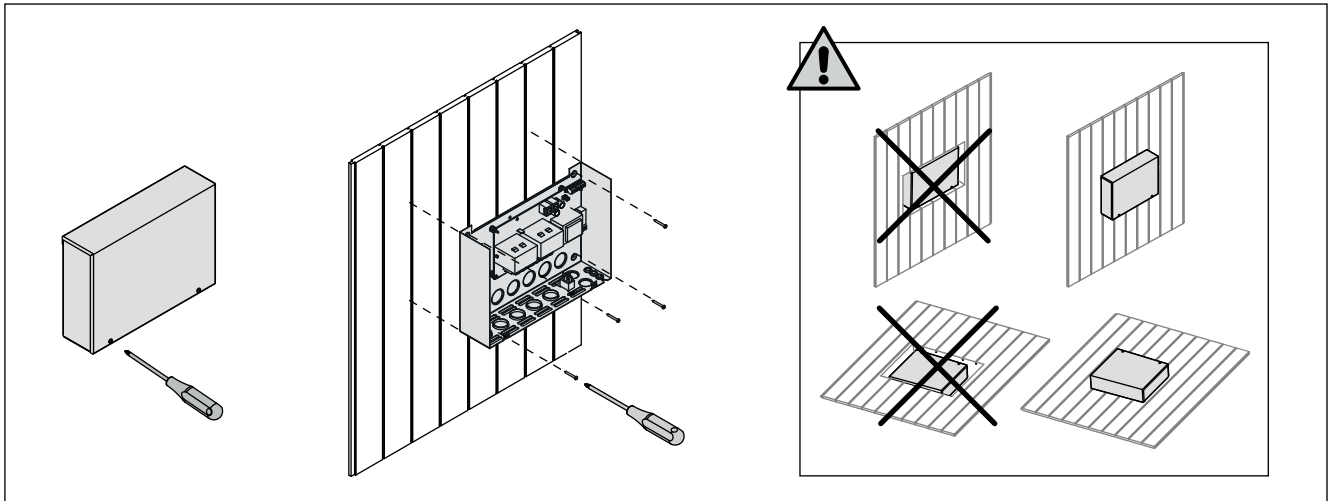


Kuva 5. Anturin minimietäisyys tuloilmaventtiilistä
Bild 5. Givarens minsta avstånd från ett ventilationsgaller

3.2. Tehoyksikön asentaminen

Asenna tehoyksikkö kuivaan tilaan infrasaunan ulkopuolelle (ympäristölämpötila $>0\text{ }^{\circ}\text{C}$). Tehoyksikön kannen avaaminen ja tehoyksikön kiinnittäminen on esitetty kuvassa 6.

Huom! Tehoyksikköä ei saa upottaa rakenteisiin, koska siitä seuraa tehoyksikön sisäisten komponenttien ylikuumentuminen ja laitteen tuhoutuminen. Varmista riittävä ilmanvaihto laitteen ympärillä. Katso kuva 6.



Kuva 6. Tehoyksikön kannen avaaminen ja tehoyksikön kiinnittäminen

Bild 6. Öppna höljet på strömförsörjningsenheten och montera enheten

3.2.1. Sähkökytkennät

Tehoyksikön sähkökytkennät tehdään kuvan 7 mukaisesti. Katso myös säteilijöiden mukana toimitettava asennusohje.

Liitäntäkaapelina tulee käyttää kumikaapelityyppeä H07RN-F, mikäli johdotus infrapunasäteilijästä ei tule rakenteiden sisälle. Ensisijaisesti laitteen johdotuksen tulisi olla rakenteiden sisällä (eristekerroksen ulkopuolella).

Huom! Jos verkkoliitäntäjohto vaurioituu, on valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

3.2.2. Multidrive

Korkeintaan 8 tehoyksikköä voidaan kytkeä sarjaan siten, että niitä käytetään samalla ohjauspaneelilla. Kytkentäperiaate on esitetty kuvassa 8.

Vain yhtä lämpöanturia voidaan käyttää. Liitä anturi joko ketjun ensimmäiseen tehoyksikköön tai ohjauspaneelin lämpöanturiliittimeen (▷3.1.).

3.2.3. Tehoyksikön sulakeviat

Vaihda rikkoutunut sulake uuteen, arvoltaan vastaavaan sulakkeeseen. Sulakkeiden sijainti tehoyksikössä on esitetty kuvassa 7.

- Jos releulostulojen sulakkeet ovat rikkoutuneet, valaistuksessa on vikaa. Tarkista valaistuksen toiminta ja johdotus.

3.2. Montering av strömförsörjningsenhet

Montera strömförsörjningsenheten utanför infrakabinen, i ett torrt utrymme med en temperatur som överstiger $0\text{ }^{\circ}\text{C}$. Se bild 6 för anvisningar om hur höljet på strömförsörjningsenheten öppnas och hur enheten monteras.

OBS! Strömförsörjningsenheten får inte monteras infällda i väggen eftersom detta kan förorsaka överdriven upphettning av de interna komponenterna i enheten och kan leda till skador. Tillåt tillräcklig ventilation runt enheten. Se bild 6.

3.2.1. Elektriska anslutningar

Bild 7 visar elanslutningarna för strömförsörjningsenheten. Se även instruktionerna för installation som medföljer de infraröda radiatorerna.

Som anslutningskabel ska användas en gummikabel av typ H07RN-F, såvida ledningarna från infrarödaggreatet inte dras in i konstruktionerna. Ledningarna ska helst dras inom konstruktionerna (under isoleringsskiktet).

OBS! Om nätkabeln skadas ska tillverkaren eller dess servicerepresentant byta ut den. Detta för att undvika faror.

3.2.2. Multidrive

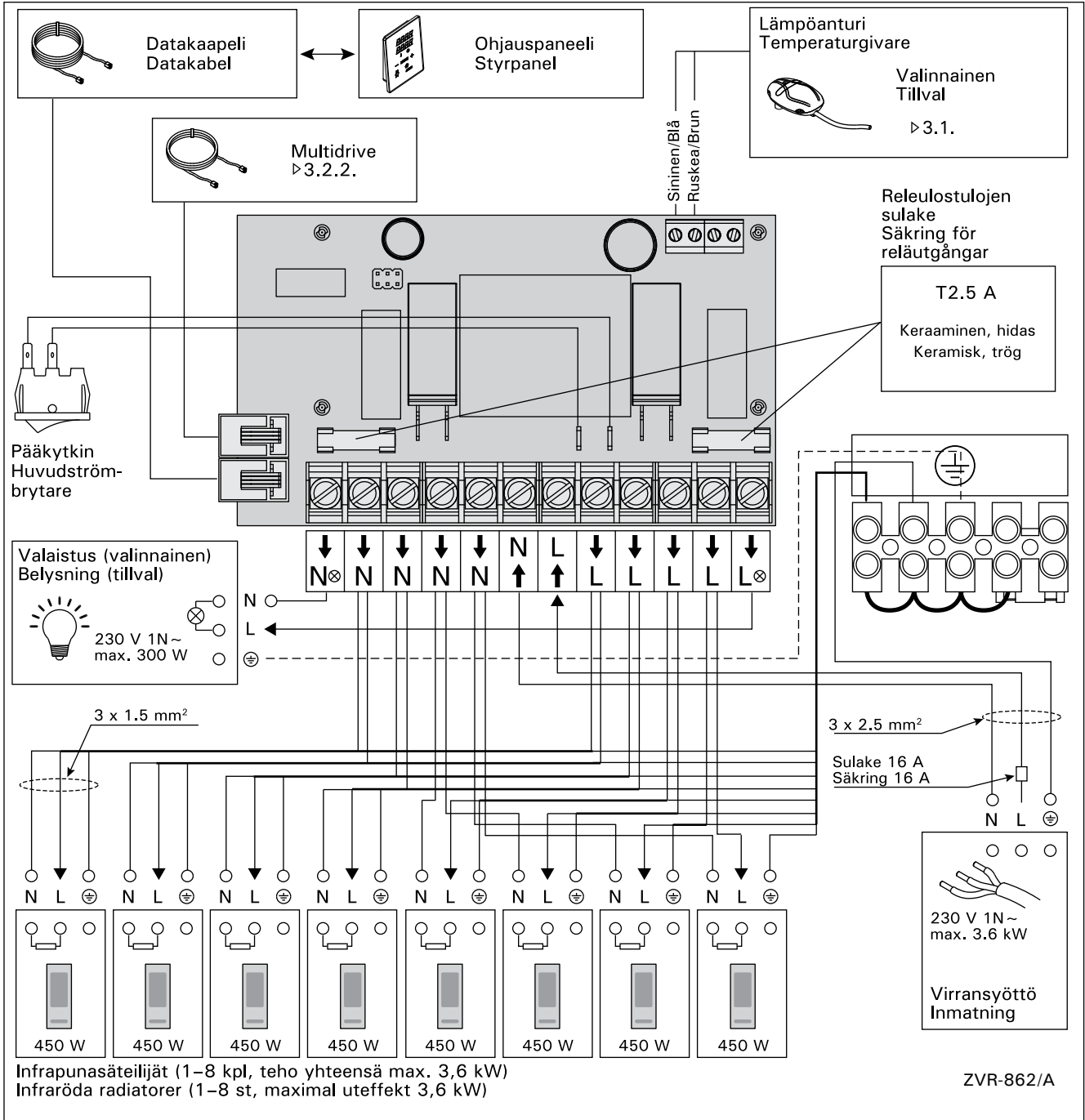
Upp till 8 strömförsörjningsenheter kan seriekopplas så att de delar på samma styrpanel. Anslutningsprincipen visas i bild 8.

Endast en temperaturgivare kan användas. Givaren måste antingen vara ansluten till den första strömförsörjningsenheten i kedjan eller till styrpanelen (▷3.1.).

3.2.3. Säkringar i strömförsörjningsenheten

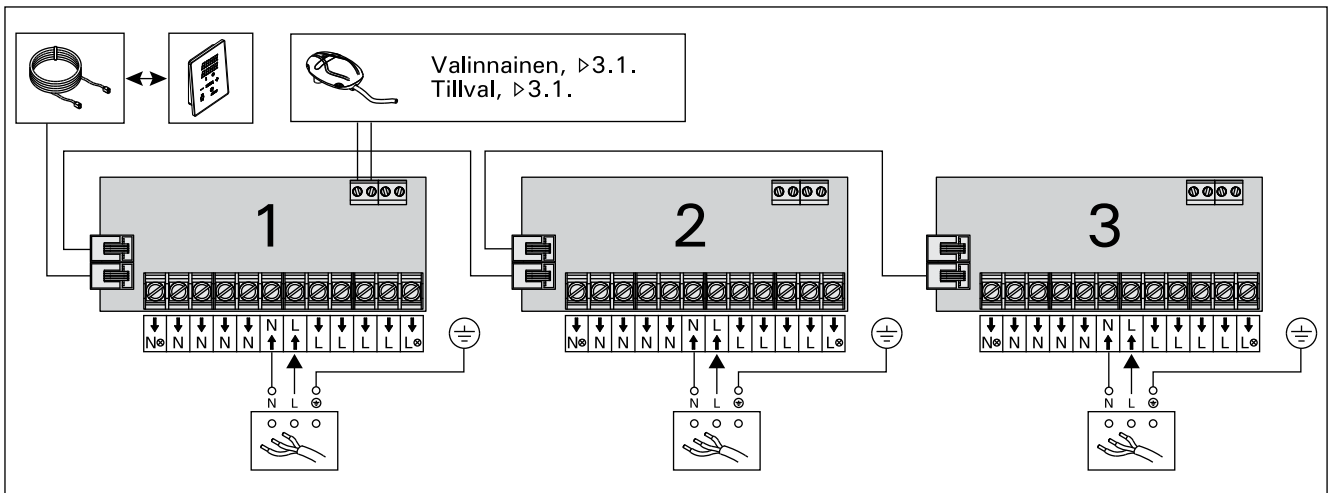
Byt ut en bränd säkring mot en hel med samma märkning. Placeringarna av säkringarna i strömförsörjningsenheten visas i bild 7.

- Om säkringarna för reläutgångar har brunnit är det problem med belysning. Kontrollera kablar och funktion på belysning.



Kuva 7. Sähkökytkennät

Bild 7. Elektriska anslutningar



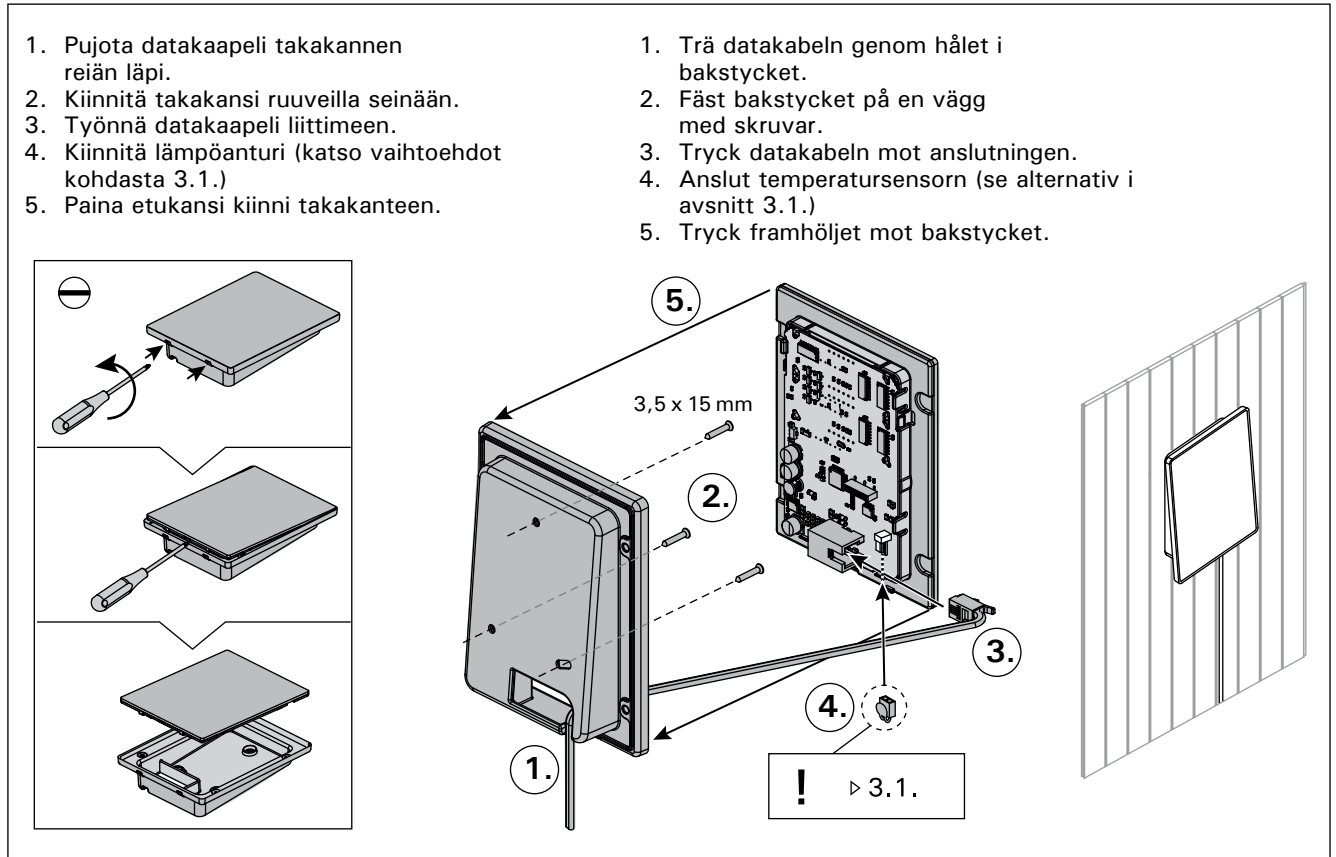
Kuva 8. Multidrive
Bild 8. Multidrive

3.3. Ohjauspaneelin asentaminen

Asenna ohjauspaneeli kuivaan, käytön kannalta sopivimpaan paikkaan infrasaunan sisä- tai ulkopuolelle (ympäristölämpötila $> 0\text{ }^{\circ}\text{C}$). Kuva 9.

3.3. Montering av styrpanelen

Montera styrpanelen inne i eller utanför kabinen och på en torr plats vars temperatur överstiger $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ där den är lättåtkomlig. Bild 9.



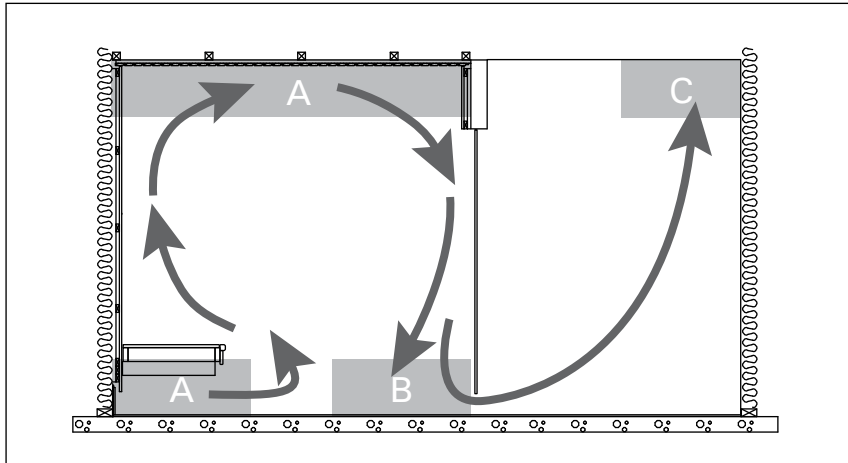
Kuva 9. Ohjauspaneelin asentaminen
Bild 9. Montering av styrpanelen

3.4. Ilmanvaihto

Infrasaunan ilman tulisi vaihtua kuusi kertaa tunnissa. Kuvassa 10 on esimerkkejä ilmanvaihtoratkaisuista.

3.4. Ventilation

Luften i infrakabinen borde växla sex gånger per timme. Bilden visar exempel på ventilation av infrakabinen.

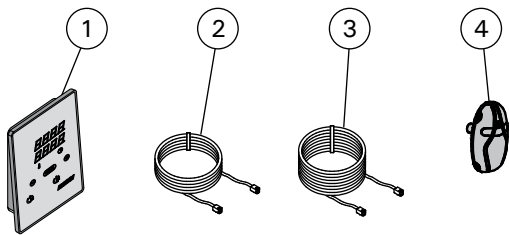


Kuva 10.
Bild 10.

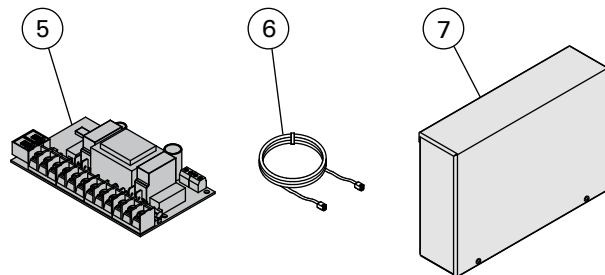
- A. Tuloilmaventtiilin sijoitusalue. Jos ilmanvaihto on koneellinen, sijoita tuloilmaventtiili infrasaunan kattoon tai seinään lähelle kattoa. Jos ilmanvaihto on painovoimainen, sijoita tuloilmaventtiili seinään lähelle lattiaa. Tuloilmaputken halkaisijan tulee olla 50–100 mm.
- B. Poistoilmaventtiili. Sijoita poistoilmaventtiili mahdollisimman kauas tuloilmaventtiilistä ja lähelle lattiaa. Poistoilmaputken halkaisijan tulisi olla kaksi kertaa tuloilmaputken halkaisijaa suurempi.
- C. Jos poistoilmaventtiili on viereisen huoneen puolella, infrasaunan oven kynnyksraon tulee olla vähintään 100 mm. Koneellinen poistoilmavaihto pakollinen.

- A. Placering av tilluftsventil. Vid maskinell ventilation placeras tilluftsventilen i infrakabinens tak eller på väggen nära taket. Vid självdragsventilation placeras tilluftsventilen på väggen nära golvet. Tilluftsroret bör ha en diameter på 50–100 mm.
- B. Frånluftsventil. Placera frånluftsventilen så långt från tilluftsventilen och så nära golvet som möjligt. Frånluftsroret bör ha en diameter som är två gånger större än tilluftsrorets.
- C. Om frånluftsventilen är i ett annat rum bör dörren ha en springa på minst 100 mm nertill. Maskinell frånluftsventilation obligatorisk.

4. VARAOSAT



4. RESERVDELAR



1	Ohjauspaneeli (CX36I)	Styrpanel (CX36I)	WX382
2	Datakaapeli 5 m	Dat kabel 5 m	WX311
3	Datakaapelin jatke 10 m (lisävaruste)	Dat kabelns förlängning 10 m (tillval)	WX313
4	Lämpöanturi	Temperaturgivare	WX367
5	Piirikortti	Kretskort	WX366
6	Multidrive-kaapeli 1,5 m (lisävaruste)	Multidrive-kabel 1,5 m (tillval)	WX312
7	Multidrive-lisätehoyksikkö, sis. WX312 (lisävaruste)	Multidrive-strömförsörjningsenhet, inkl. WX312 (tillval)	CX36IL